

YAMAHA

BASS AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR DE BASSE
AMPLIFICADOR DE BAJO

AR-1500B

AR-2500B

Owner's Manual

Mode d'emploi

Manual del Propietario

Congratulations on your purchase of the YAMAHA AR-1500B/AR-2500B bass amplifier.

In order to enjoy the full potential of this product for many years to come, please read this manual carefully before use.

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur l'amplificateur de basse YAMAHA AR-1500B/AR-2500B.

Afin de tirer pendant de nombreuses années le maximum de tout le potentiel offert par cet amplificateur, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant d'essayer de l'utiliser.

Enhorabuena por su adquisición del amplificador de este YAMAHA AR-1500B /AR-2500B.

Para que pueda disfrutar plenamente de las posibilidades de este producto durante muchos años, por favor lea este manual detenidamente antes de proceder a su uso.

■ PRECAUTIONS

- * When connecting the bass guitar and the amplifier, make sure to plug in the bass guitar before plugging in the amplifier. Plugging in the amplifier first may cause damage to the speaker.
- * Be sure to turn the VOLUME control of the amplifier counterclockwise to its minimum position when plugging or unplugging the guitar cable and turning the power ON and OFF.
- * Make sure your amplifier is rated for the AC mains voltage in your area.
- * For safety, always remove the power plug from the AC wall outlet if there is any danger of lightning striking in your area.

■ PRECAUTIONS

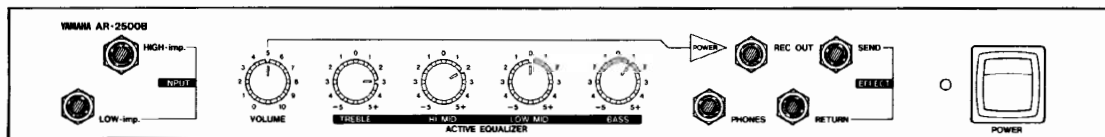
- * Lors du raccordement de l'amplificateur et de la guitare basse, branchez toujours d'abord le câble à cette dernière. En raccordant le câble d'abord à l'amplificateur, vous risqueriez d'endommager le haut-parleur.
- * N'oubliez pas de ramener la commande de volume principal VOLUME en position 0 lorsque vous branchez ou débranchez l'instrument et actionnez l'interrupteur d'alimentation (ON/OFF).
- * Vérifier que l'amplificateur accepte la tension secteur de votre région.
- * Pour des raisons de sécurité, toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur en cas d'orage avec menace de foudre.

■ PRECAUCIONES

- * Al conectar el bajo al amplificador, asegúrese de que el "jack" de conexión se ha introducido en el bajo antes de introducirlo en el amplificador. Si se introduce en el amplificador primero podría causar desperfectos en el altavoz.
- * Asegúrese de que el control de volumen (VOLUME) del amplificador está completamente girado en el sentido contrario a las agujas del reloj (su posición mínima) siempre que vaya a conectar o desconectar el cable de la guitarra o vaya a encender (ON) o a apagar (OFF).
- * Asegúrese de seleccionar en el amplificador el voltaje de corriente alterna adecuado para utilizarlo donde se encuentre.
- * Para más seguridad, desconecte siempre el amplificador de la corriente si estima que hay algún riesgo de tormenta con aparato eléctrico en la zona.

■ SETTING EXAMPLES

- Clear sound



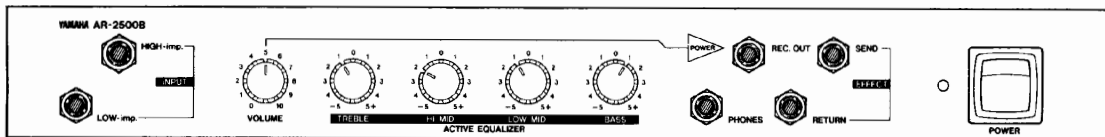
■ EXEMPLES DE REGLAGES

- Son pur

■ EJEMPLOS DE AJUSTES

- Sonido rítmico limpio

- Rock 'n' roll



- Rock 'n' roll

- Rock and roll

SERVICE

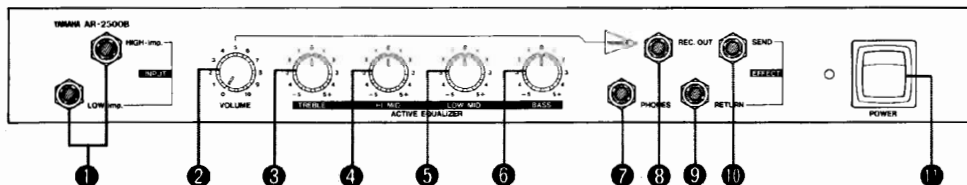
This product is supported by YAMAHA's worldwide network of factory trained and qualified dealer service personnel. In the event of a problem, contact your nearest YAMAHA dealer.

ENTRETIEN

L'entretien de cet appareil est assuré par le réseau mondial YAMAHA de personnel d'entretien qualifié et formé en usine des concessionnaires. En cas de problème, prendre contact avec le concessionnaire YAMAHA le plus proche.

SERVICIO TECNICO

Este producto está respaldado por la red mundial de YAMAHA y por el personal técnico cualificado y perfectamente preparado de sus distribuidores. En caso de que surja algún problema, póngase en contacto con su distribuidor YAMAHA más cercano.



1 INPUT (HIGH-imp, LOW-imp)

Connect the bass guitar to one of these jacks. Usually the HIGH-imp jack is used, but if the bass guitar is fitted with an active pickup and this causes distortion, use the LOW-imp jack instead.

2 VOLUME

Controls the overall volume of the sound without significantly affecting the sonic character produced by the active equalizer settings.

ACTIVE EQUALIZER

3 TREBLE

Controls the gain or attenuation level for the high frequencies.

4 HI-MID

Controls the gain or attenuation level for the upper midrange frequencies.

5 LOW-MID

Controls the gain or attenuation level for the lower midrange frequencies.

6 BASS

Controls the gain or attenuation level for the low frequencies.

* Leave active equalizer knobs in center position for flat (normal) response.

7 PHONES

Connect headphones to this jack.

8 REC. OUT

Output jack for recording. Connect to a recording mixer or MTR. (Post power amp output)

9 EFFECT RETURN

10 EFFECT SEND

When using an effector feed it via the SEND jack and return the effect signal via the RETURN jack. These terminals may be also used as an AUX MIX loop. In this case the SEND jack serves as line output, the RETURN jack as input.

11 POWER

Turns power on and off.

**1 INPUT (entrée)
HIGH-imp (haute impédance)
LOW-imp (basse impédance)**

Brancher la guitare basse à l'une de ces prises. Généralement, la prise HIGH-imp est utilisée, mais si la guitare basse est accompagnée d'un capteur actif et provoque une distorsion, utiliser, dans ce cas, la prise LOW-imp.

2 VOLUME (intensité sonore)

Ajuste l'intensité sonore générale du son sans affecter de manière significative le caractère sonore produit par les s de l'égaliseur.

EGALISEUR ACTIF

3 TREBLE (aigus)

Règle le gain ou le niveau d'atténuation des hautes fréquences.

4 HI-MID (moyennes supérieures)

Règle le gain ou le niveau d'atténuation des fréquences moyennes supérieures.

5 LOW-MID (moyennes inférieures)

Règle le gain ou le niveau d'atténuation des fréquences moyennes inférieures.

6 BASS (basses)

Règle le gain ou le niveau d'atténuation des basses fréquences.

* Laisser les boutons de l'égaliseur actif sur leur position centrale, afin d'obtenir une réponse en fréquence plate (normale).

7 PHONES (casque d'écoute)

Brancher un casque d'écoute à cette prise.

8 REC. OUT (sortie d'enregistrement)

Prise de sortie pour l'enregistrement. Y brancher un mixeur d'enregistrement ou un MTR (post-sortie d'amplification de puissance).

9 EFFECT RETURN (retour d'effet)

10 EFFECT SEND (envoi d'effet)

En cas d'utilisation d'un module d'effet lui transmettre les signaux via la prise SEND et renvoyer les signaux d'effet via la prise RETURN. Ces bornes peuvent également être utilisées pour former une boucle de mixage auxiliaire. Dans ce cas, la prise SEND sert de sortie de ligne et la prise RETURN d'entrée.

11 POWER (alimentation)

Fournit et coupe l'alimentation.

**1 INPUT (entrada)
HIGH-imp (ALTA-impedancia)
LOW-imp (BAJA-impedancia)**

Conecte el bajo a uno de estos "jacks". Normalmente se utiliza la entrada Hi-imp, pero si el bajo está equipado con una pastilla activa y se produce distorsión, utilice en su lugar la entrada LOW-imp.

2 VOLUME (volumen)

Controla el volumen global del sonido sin afectar prácticamente a las tonalidades producidas por los ajustes del ecualizador activo.

ECUALIZADOR ACTIVO

3 TREBLE (agudos)

Controla el nivel de ganancia o atenuación de las frecuencias altas.

4 HI-MID (medios-agudos)

Controla el nivel de ganancia o atenuación de las frecuencias medias superiores.

5 LOW-MID (medios-graves)

Controla el nivel de ganancia o atenuación de las frecuencias medias inferiores.

6 BASS (graves)

Controla el nivel de ganancia o atenuación de las frecuencias bajas.

* Deje los controles de ecualización activa en su posición central si desea obtener una respuesta plana (normal).

7 PHONES (auriculares)

Conecte los auriculares a este "jack".

8 REC. OUT (salida de grabación)

"Jack" de salida para grabación. Se conecta a una consola de mezclas o a una grabadora multipista. (Salida posterior a la etapa de potencia).

9 EFFECT RETURN (retorno de efecto)

10 EFFECT SEND (envío de efecto)

Si se utiliza un procesador de efectos se deberá conectar a los "jacks" de envío (SEND) y retorno (RETURN). Este último también se puede utilizar como un "jack" de MEZCLA AUXILIAR.

11 POWER (interruptor de corriente)

Enciende (on) y apaga (off).

■ USING THE EFFECT SEND/ RETURN AND REC OUT JACKS

● Using an effector (use as an effect loop)

Make connections as shown below to use an effector.

■ UTILISATION DES PRISES EFFECT SEND/RETURN ET REC OUT

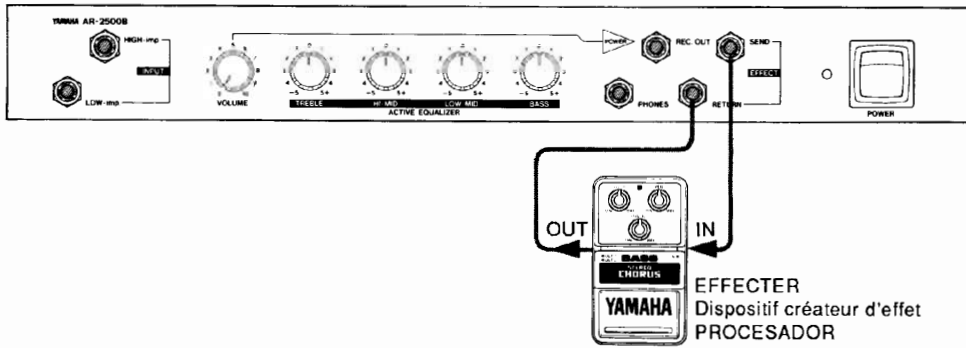
● Emploi d'un dispositif créateur d'effet (utilisé comme boucle d'effet)

Procéder aux raccordements comme illustré ci-dessous, pour pouvoir utiliser un dispositif créateur d'effet.

■ UTILIZACION DE LOS "JACKS" SEND/RETURN (envío/retorno) Y REC OUT (salida de grabación)

● Con un procesador de efectos (a modo de lazo de efecto)

Para utilizarlos con un procesador de efectos haga las conexiones como se detalla a continuación.



● Use as line out terminals

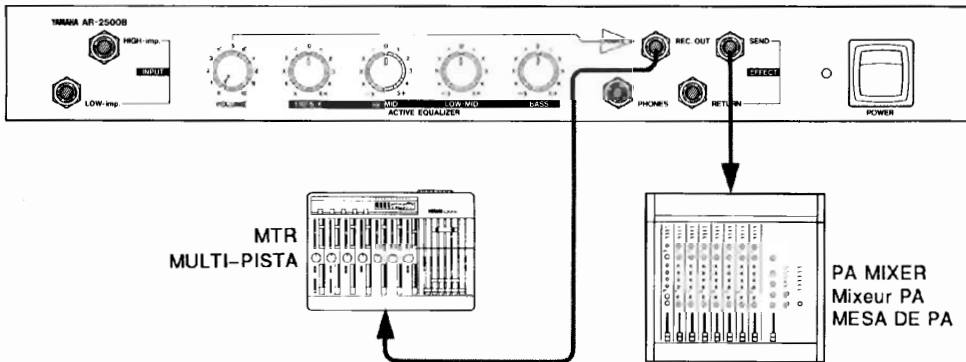
The EFFECT SEND jack can be used as output for connecting a PA mixer or multi-channel power amp. When recording, connect the REC OUT jack to a MTR.

● Utilisation en tant que bornes de sortie de ligne

La prise EFFECT SEND peut être utilisée comme sortie pour le raccordement d'une table de mixage amplifiée ou d'un ampli de puissance à canaux multiples. En cas d'enregistrement, relier la prise REC OUT au MTR.

● Como usar terminales de salida de línea

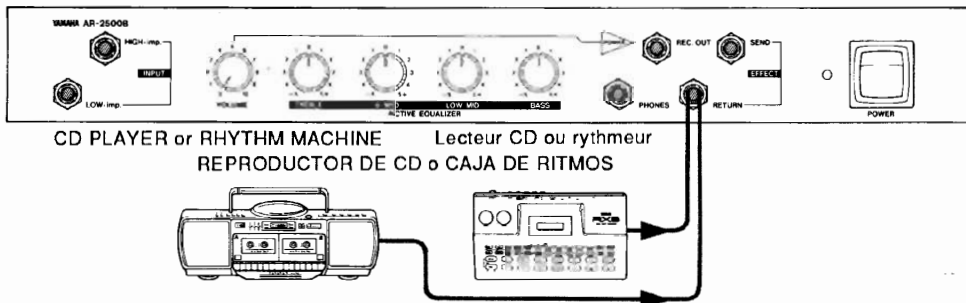
Cuando se trate de una grabación en la que el "jack" de salida REC OUT está conectado a una GRABADORA MULTIPISTA, ETC..., CONECTE EL "JACK" DE SALIDA effect send a la mesa de PA.



● To play along with a CD player or rhythm machine (mixing play)

● Pour jouer avec un lecteur CD ou un rythmeur (lecture mixée)

● Para tocar junto con un reproductor de Disco Compacto o con una caja de ritmos (reproducción mezclada)



* The volume of the rhythm machine, etc. cannot be adjusted at the amplifier side. Adjust the volume at the rhythm machine side in order to obtain the proper balance.

* L'intensité sonore du rythmeur ne peut être ajustée par l'amplificateur. L'ajuster sur le rythmeur, afin d'obtenir l'équilibre correct.

* El volumen de la caja de ritmos, etc... no se puede ajustar desde el amplificador. Ajuste el volumen en la propia caja de modo que pueda así obtener el equilibrio adecuado.

■ SPECIFICATIONS

	AR-1500B	AR-2500B
Rated Output (T.H.D. 10%)	15 Wr.m.s.	25 Wr.m.s.
Speaker	25 cm (4 Ω)	30 cm (8 Ω)
Controls	VOLUME, TREBLE, HI-MID, LOW-MID, BASS	
Input Jacks	INPUT (HIGH-imp, LOW-imp), EFFECT RETURN	
Output Jacks	REC OUT, PHONES, EFFECT SEND	
Power Requirements U.S. & Canadian Models European Model Australian Model	120 V AC, 60Hz 220 V AC, 50Hz 240 V AC, 50Hz	
Power Consumption	20 W	20 W
Dimensions (W x H x D)	456 x 390 x 242 mm (17-15/16" x 15-3/8" x 9-1/2")	521 x 446 x 273 mm (20-1/2" x 17-9/16" x 10-3/4")
Weight	9.8 kg (21 lbs. 10 oz)	15.2 kg (33 lbs. 8 oz)

* Specifications and appearance subject to change without notice.

■ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	AR-1500B	AR-2500B
Puissance nominale (D.H.T. 10%)	15 W eff	25 W eff
Haut-parleur	25 cm (4 Ω)	30 cm (8 Ω)
Commandes	VOLUME, TREBLE, HI-MID, LOW-MID, BASS	
Prise d'entrée	INPUT (HIGH-imp, LOW-imp), EFFECT RETURN	
Prise de sortie	REC OUT, PHONES, EFFECT SEND	
Allimentation électrique Modèles U.S.A et Canada Modèle Europe Modèle Australie	120 V CA, 60Hz 220 V CA, 50Hz 240 V CA, 50Hz	
Consommation électrique	20 W	20 W
Dimensions (L x H x P)	456 x 390 x 242 mm	521 x 446 x 273 mm
Poids	9,8 kg	15,2 kg

* Ces caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

■ ESPECIFICACIONES

	AR-1500B	AR-2500B
Potencia de salida (Distorsión Armonica tonal 10%)	15 Wr.m.s.	25 Wr.m.s.
Altavoz	25 cm. (4 Ω)	30 cm. (8 Ω)
Controles	VOLUME, TREBLE, HI-MID, LOW-MID, BASS	
Jacks de entrada	INPUT (HIGH-imp, LOW-imp), EFFECT RETURN	
Jacks de salida	REC OUT, PHONES, EFFECT SEND	
Allimentación Modelos USA y Canada Modelo Europeo Modelo Australiano	120 V AC, 60Hz 220 V AC, 50Hz 240 V AC, 50Hz	
Consumo Eléctrico	20 W	20 W
Dimensiones (An x Al x Prof)	456 x 390 x 242 mm (17-15/16" x 15-3/8" x 9-1/2")	521 x 446 x 273 mm (20-1/2" x 17-9/16" x 10-3/4")
Peso	9.8 kg (21 lbs. 10 oz)	15.2 kg (33 lbs. 8 oz)

* Las especificaciones y el acabado están sujetos a cambios sin previo aviso.

YAMAHA
YAMAHA CORPORATION
P.O. Box 1, Hamamatsu, Japan

Printed in Taiwan